



การลงประชามติคืออะไร?

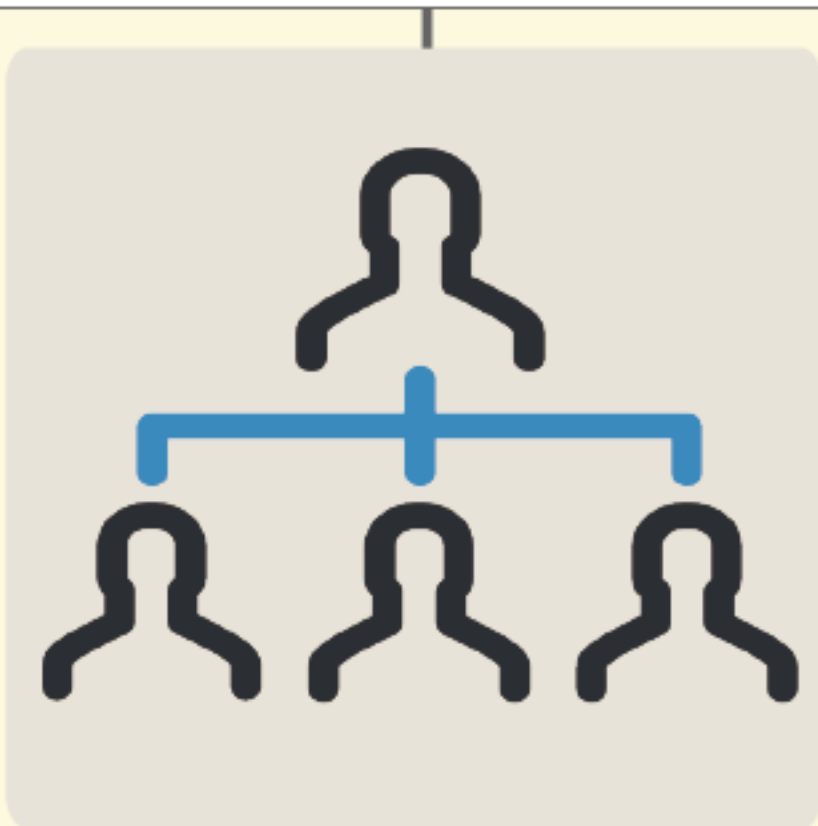
คือการที่ประชาชนร่วมตัดสินใจ
เกี่ยวกับปัญหาบางอย่าง



台灣國際家庭互助協會 (TIFA)



การปกครองระบอบประชาธิปไตยต้องการให้ประชาชนได้มีส่วนร่วม ร่วมกันตัดสินใจเกี่ยวกับ นโยบายต่าง ๆ ที่มีความเกี่ยวข้องกับทุกคน แต่สังคมมีส่วนร่วมที่คิดค้น “ประชาธิปไตยแบบมีผู้แทน” ที่มีบุคคลกลุ่มน้อยเป็นตัวแทนในการกำหนดนโยบายของเรา



“การออกเสียงลงประชามติ” เป็นการทดแทนความไม่สมบูรณ์ของระบบประชาธิปไตยแบบมีผู้แทน

โดยทั่วไป ผู้พำนักรใหม่อาจจะไม่ค่อย
คุ้นเคยกับ “การออกเสียงลงประชามติ”
ของไต้หวันนัก โดยเฉพาะการออกเสียง
ประชามติในปีนี้มีตัวอักษรมากเข้าใจ
ยากทำให้ประชาชนไม่ทราบว่า จะ ทำ
การออกเสียงอย่างไร



ต่อไปนี้เป็นคำชี้แจงเกี่ยวกับการออกเสียง
ลงประชามติของไต้หวันในปี 2018 ไม่ว่า
อย่างไรก็ตาม ผู้พำนักรใหม่ต้องช่วยกัน
ออกไปใช้สิทธิออกเสียงแสดงความคิดเห็น
เพราะนี่เป็นสิทธิของคุณ



ในปีนี้มีบัตรออกเสียงประชามติกี่ใบ?



ในปีนี้มีบัตรออกเสียงประชามติทั้งหมด 10 ใบ



นอกจากประเด็นที่ได้ออกเสียงไปแล้วก่อนหน้านี้ในปีนี่ยัง
แบ่งหมายเลขประเด็นในการ
ออกเสียงประชามติ ได้แก่ 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
และ 16



ใครบ้างที่มีสิทธิออกเสียง?

- ผู้มีอายุครบ 18 ปีบริบูรณ์



- ผู้ที่มีชื่ออยู่ในทะเบียนราษฎร
ของได้วันครบ 6 เดือนขึ้นไป
(คนต่างชาติที่โอนเข้าถือ
สัญชาติได้วันต้องถือบัตร
ประชาชนครบ 6 เดือนขึ้นไป)





จะต้องออกเสียงลงประชามติอย่างไร?

นำบัตรประจำตัวประชาชนได้วันตราชื่อหนังสือแจ้งให้มาใช้สิทธิออกเสียงมาแสดง



○○○ 選舉委員會選舉通知單					
選舉人名	○○○	選舉人名號次	第○○○○號	村里別	○○里○○鄰
投票所及地點	請到○○○投票所投票 ○○市○○區○○路○○號				
選舉類別	<input checked="" type="checkbox"/> 總統副總統選舉 <input checked="" type="checkbox"/> 全國不分區及僑居國外國民立法委員選舉 <input checked="" type="checkbox"/> 立法委員選舉(區域)				
戶籍地	○○市○○區○○路○○號				
敬請注意事項	一、注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項 二、注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項 三、注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項 四、注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項 五、注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項 六、注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項注意事項				

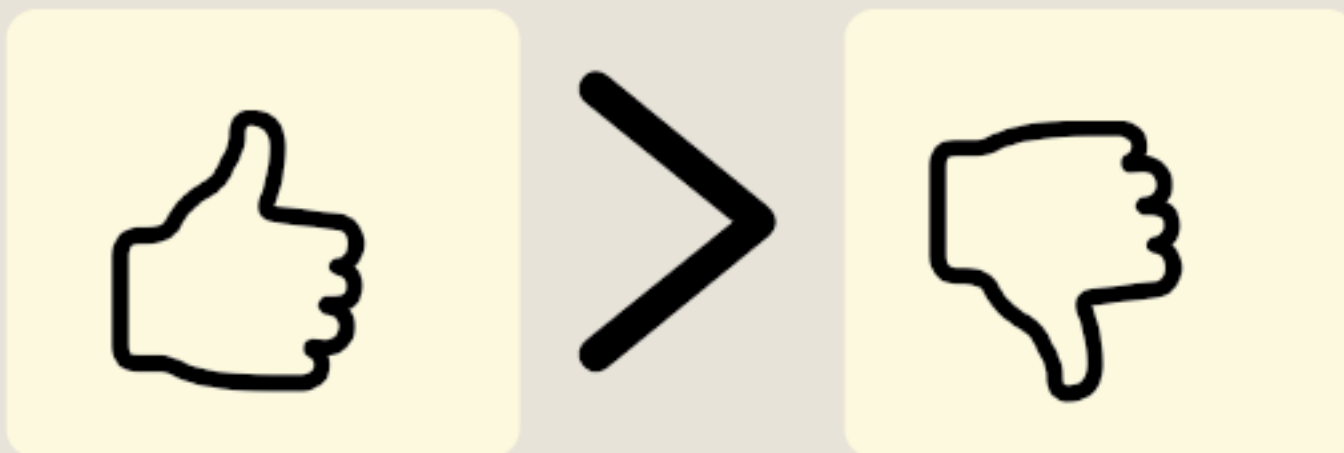
หลังจากลงคะแนนเสียงเลือกตั้งแล้วดูว่าท่านต้องการออกเสียงประชามติในประเด็นใดแล้วจึงไปขอรับบัตรออกเสียงประชามตินั้น



ประเด็นการออกเสียงจะผ่าน ประชามติได้อย่างไร?



- คะแนนเสียงเห็นชอบ > (มากกว่า) คะแนนเสียงไม่เห็นชอบ



- มีคะแนนเสียงเห็นชอบเกินกว่า 25% ของผู้มีสิทธิออกเสียงทั้งหมด (ประมาณ 4,950,000 คะแนน)

7

你是否同意以「平均每年至少降低1%」之方式逐年降低火力發電廠發電量？

ไต้หวันต้องลดปริมาณการผลิตพลังงานไฟฟ้าของโรงไฟฟ้าพลังงานความร้อนทุกปีละ1%



☐ เห็นชอบ

สนับสนุนให้ลดปริมาณพลังงานไฟฟ้าจากโรงไฟฟ้าพลังงานความร้อนทุกปี



☐ ไม่เห็นชอบ

ในปี2025ลดปริมาณพลังงานไฟฟ้าจากโรงไฟฟ้าพลังงานความร้อนลง4.4%

8

您是否同意確立「停止新建、擴建任何燃煤發電廠或發電機組（包括深澳電廠擴建）」之能源政策？

รัฐบาลจะไม่สร้างโรงไฟฟ้าถ่านหินใหม่เพิ่มรวมถึงประกาศหยุด
การขยายโรงไฟฟ้าที่เซ็นเข้าเป็นการชั่วคราว



☐ เห็นชอบ

ไม่สร้างโรงไฟฟ้า
ถ่านหินใหม่เพิ่ม



☐ ไม่เห็นชอบ

ดำเนินการสร้างโรงไฟฟ้า
ถ่านหินใหม่ต่อไป

9

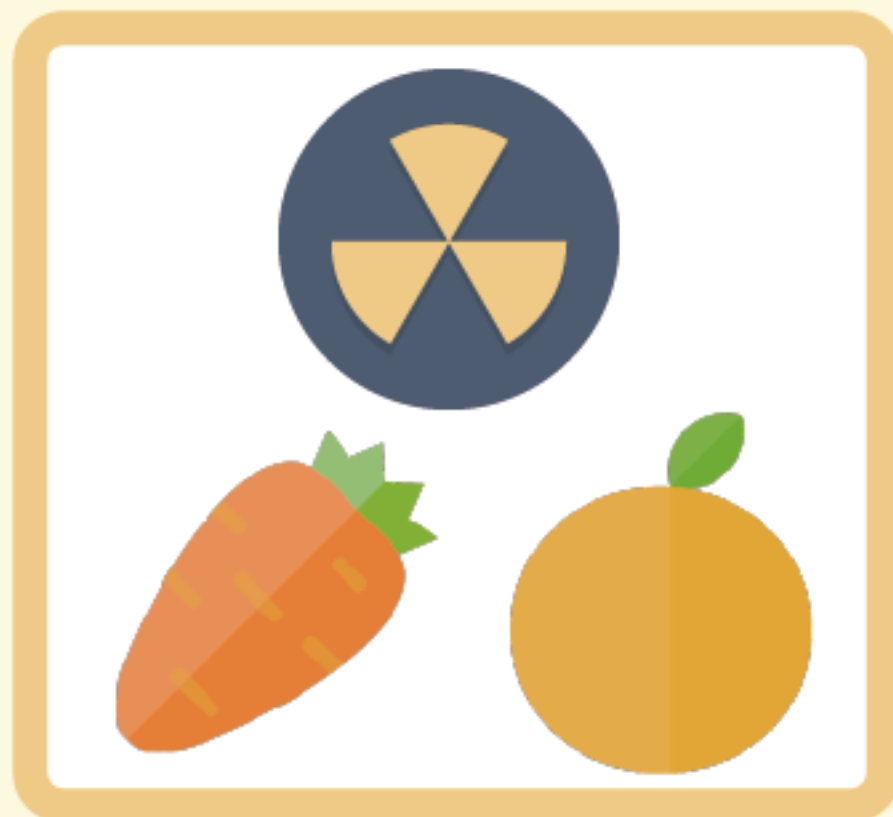
你是否同意政府維持禁止開放日本福島311核災相關地區，包括福島與周遭4縣市（茨城、櫛木、群馬、千葉）等地區農產品及食品進口？

รัฐบาลต้องหยุดนำเข้าสินค้าเกษตรกรรมและอาหารจากจังหวัดฟูกูชิมะของญี่ปุ่น(พื้นที่เกิดอุบัติเหตุ นิวเคลียร์เมื่อปี 2011)และอีกสี่จังหวัดใกล้เคียงไม่ให้นำเข้ามาในได้วันต่อไป



☐ เห็นชอบ

หยุดการนำเข้าอาหารจากพื้นที่
ใกล้เคียงที่เกิดอุบัติเหตุนิวเคลียร์
ของญี่ปุ่น



☐ ไม่เห็นชอบ

เปิดให้นำเข้าอาหารจากพื้นที่
ใกล้เคียงที่เกิดอุบัติเหตุนิวเคลียร์
ของญี่ปุ่น

10

你是否同意民法婚姻規定應限定在一男一女的結合？

ข้อบังคับเกี่ยวกับการสมรสของกฎหมายแพ่งจำกัดให้
ความคุ้มครองต่อการสมรสของคนเพศตรงข้ามเท่านั้น



เห็นชอบ

กฎหมายแพ่งให้ความคุ้มครอง
ต่อการสมรสกับคนเพศตรงข้าม
เท่านั้น



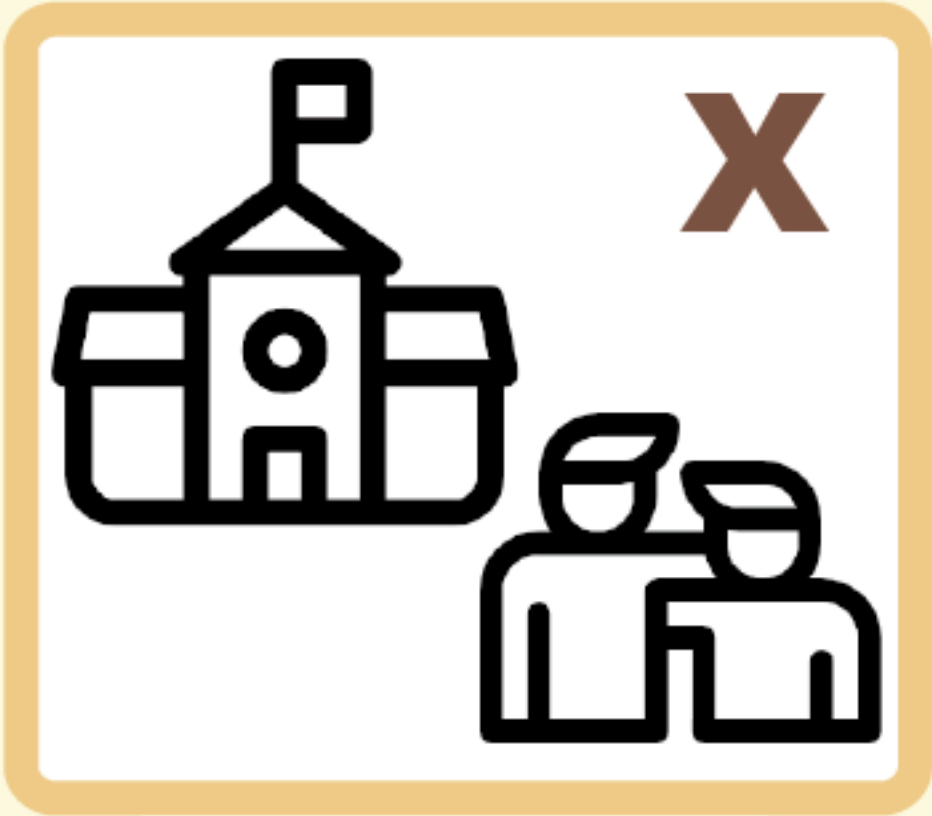
ไม่เห็นชอบ

ในเวลาเดียวกัน กฎหมายแพ่งให้ความ
คุ้มครองทั้ง ต่อการสมรสกับคนเพศตรง
ข้ามและต่อการสมรสกับ คนเพศเดียวกัน

11

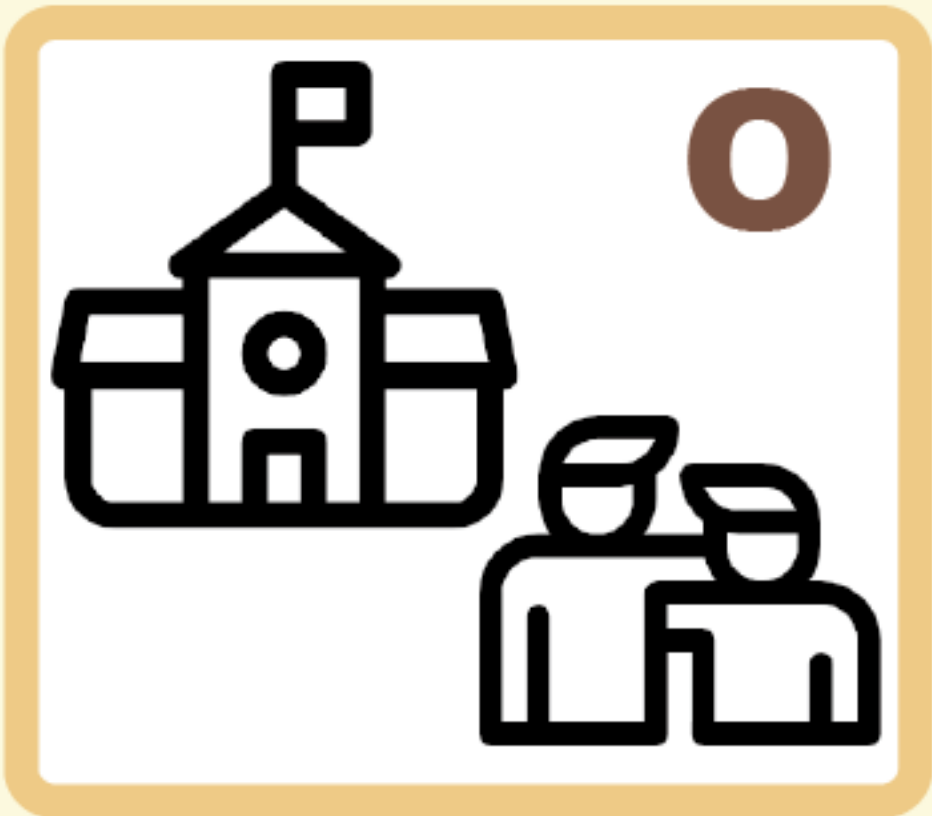
你是否同意在國民教育階段內（國中及國小），教育部及各級學校不應對學生實施性別平等教育法施行細則所定之同志教育？

โรงเรียนไม่ควรให้นักเรียนในชั้นประถมศึกษาและชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นทราบว่าในโลกนี้มีคนที่ชอบคนเพศเดียวกัน (รักร่วมเพศ)



☐ เห็นชอบ

นักเรียนในชั้นประถมศึกษา และชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น **ไม่ควร**ทราบว่าในโลกนี้มีคนที่ชอบคนเพศเดียวกัน



☐ ไม่เห็นชอบ

นักเรียนในชั้นประถมศึกษา และชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น**ควร**ทราบว่าในโลกนี้มีคนที่ชอบคนเพศเดียวกัน

12

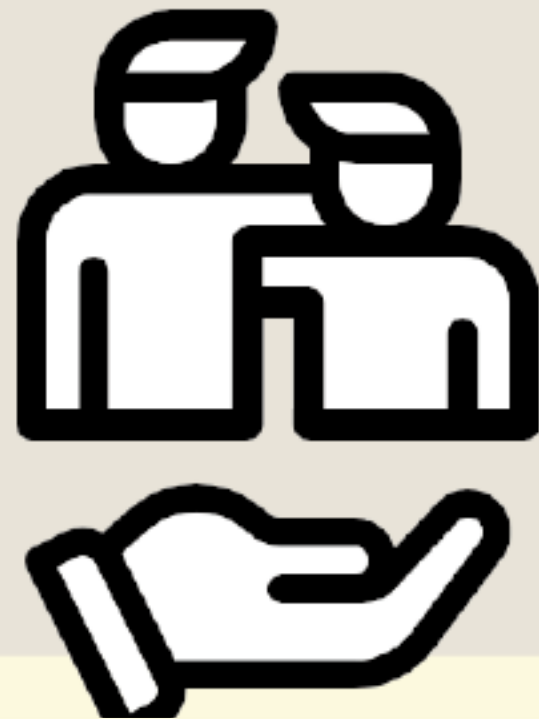
你是否同意以民法婚姻規定以外之其他形式來保障同性別二人經營永久共同生活的權益？

บุคคลที่รักร่วมเพศที่ต้องการสมรส และการใช้ชีวิตร่วมกัน ควรให้ความคุ้มครองด้วยวิธีการอื่นที่ไม่ใช่ด้วยกฎหมายแพ่ง



เห็นชอบ

กฎหมายแพ่งให้ความคุ้มครอง เฉพาะการสมรสของเพศตรงข้าม เท่านั้น



ไม่เห็นชอบ

กฎหมายแพ่งควรให้ความคุ้มครอง ทั้งกับการสมรสของคนเพศตรงข้ามและ การสมรสของ คนเพศเดียวกัน

13

你是否同意，以「台灣」（Taiwan）為全名申請參加所有國際運動賽事及2020年東京奧運？

เราจะใช้ชื่อ “ไต้หวัน” ในการเข้าร่วมแข่งขันกีฬาโอลิมปิกที่กรุงโตเกียวในปี 2020 และในการแข่งขัน กีฬานานาชาติอื่นๆหลังจากนั้น



เห็นชอบ

ใช้ชื่อ “ไต้หวัน” ในการเข้าร่วมแข่งขันกีฬาโอลิมปิกที่กรุงโตเกียวในปี 2020 และในการแข่งขันกีฬานานาชาติอื่นๆหลังจากนั้น



ไม่เห็นชอบ

ใช้ชื่อ “จีน-ไทเป” ในการเข้าร่วมแข่งขันกีฬาโอลิมปิกที่กรุงโตเกียวในปี 2020 และในการแข่งขันกีฬานานาชาติอื่นๆหลังจากนั้น

14

您是否同意，
以民法婚姻章保障同性別二人建立婚姻關係？

กฎหมายแพ่งควรรวมถึงการสมรส
ของคนเพศเดียวกัน



เห็นชอบ

ในเวลาเดียวกันกฎหมายแพ่งควรให้ความ
คุ้มครองต่อการสมรสของคนเพศตรงข้าม
และ ของคนเพศเดียวกัน



ไม่เห็นชอบ

กฎหมายพึงจะให้ความคุ้มครอง
เฉพาะการสมรสของคนที่มีเพศตรง
ข้ามเท่านั้น

15

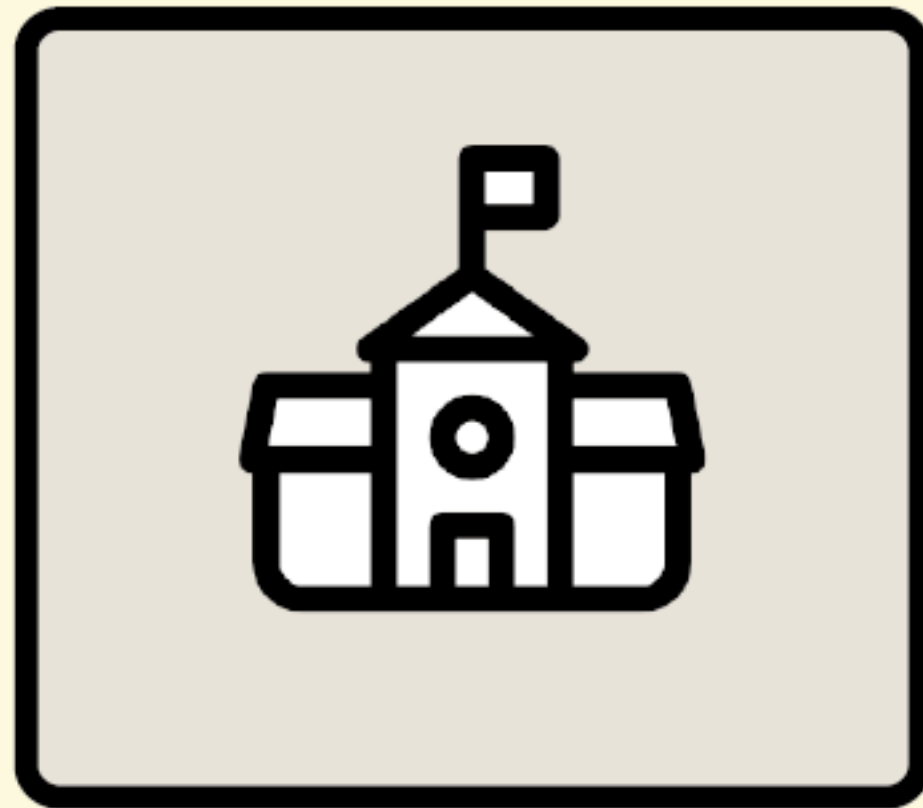
您是否同意，以「性別平等教育法」明定在國民教育各階段內實施性別平等教育，且內容應涵蓋情感教育、性教育、同志教育等課程？

เราควรให้นักเรียนในชั้นประถมศึกษาและชั้นมัธยมต้นได้เรียนรู้เกี่ยวกับเรื่องความเสมอภาคทางเพศ รวมถึงเรื่องความรัก เพศ เพศสัมพันธ์ ความรักต่างเพศ ความรักร่วมเพศ เป็นต้น



เห็นชอบ

นักเรียนชั้นประถมศึกษาและชั้นมัธยมต้นควรได้เรียนรู้เกี่ยวกับเรื่องความเสมอภาคทางเพศ



ไม่เห็นชอบ

นักเรียนชั้นประถมศึกษาและชั้นมัธยมต้นไม่ควรได้เรียนรู้เกี่ยวกับเรื่องความเสมอภาคทางเพศ

16

您是否同意：廢除電業法第95條第1項，即廢除「核能發電設備應於中華民國114年以前，全部停止運轉」之條文？

ไต้หวันควรใช้พลังงานไฟฟ้าจากโรงไฟฟ้านิวเคลียร์ต่อไป



เห็นชอบ

สนับสนุนให้ไต้หวันใช้พลังงานไฟฟ้าจากนิวเคลียร์ต่อไป

2025



OUT!



ไม่เห็นชอบ

หลังจากปี2025ไปแล้ว ไต้หวันจะไม่ใช้พลังงานไฟฟ้าจากนิวเคลียร์อีก



ไม่แบ่งเชื้อชาติ
ทุกคนมีสิทธิให้ความสำคัญการเมือง



台灣國際家庭互助協會 (TIFA)
人民民主黨不合格公民團 製作



聯絡方式

(北) 新北市三重區中正南路129巷15號1樓 02-29778015

(高) 高雄市鳳山區新富路590巷10號 07-7675462

(花) 花蓮縣吉安鄉吉昌三街323號 03-8533830

E-mail : tifa1105@gmail.com

Facebook : Tifa台灣國際家庭互助協會